

1. Field of study	Russian Philology
2. Faculty	Faculty of Humanities
3. Academic year of entry	2019/2020 (winter term)
4. Level of qualifications/degree	first-cycle studies
5. Degree profile	general academic
6. Mode of study	full-time

Module: Specialized translation (Polish-Russian) I

Module code: 02-FRS1-RA-TSPR04

1. Number of the ECTS credits: 3

2. Learning outcomes of the module			
code	description	learning outcomes of the programme	level of competence (scale 1-5)
RA-TSPR04_1	Student zna i rozumie w zaawansowanym stopniu terminologię ogólną i szczegółową konieczną do tłumaczenia tekstów specjalistycznych w ramach językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_W02	3
RA-TSPR04_2	Student zna i rozumie podstawowe ekonomiczne, prawne, etyczne i inne uwarunkowania różnych rodzajów działalności zawodowej, w szczególności tłumaczeniowej, związanej z kierunkiem studiów, w tym podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego w odniesieniu do językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_W04	3
RA-TSPR04_3	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować, syntetyzować i użytkować informacje przy użyciu różnych źródeł oraz z zastosowaniem właściwych metod i narzędzi w zakresie językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_U02	3
RA-TSPR04_4	Student potrafi porozumiewać się w języku rodzimym i obcym przy użyciu różnych kanałów i technik komunikacyjnych ze specjalistami w zakresie językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_K04	3
RA-TSPR04_5	Student jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów oraz korzystania z opinii i pomocy ekspertów.	K_K02	3

3. Module description

Description	Podstawowym celem kursu jest wypracowanie umiejętności translatorycznych niezbędnych w pracy tłumacza specjalistycznego. W szczególności zaś – nabycie umiejętności stosowania różnych technik tłumaczeniowych, znajomość zasad poszukiwania i doboru ekwiwalentów, umiejętność przygotowania warsztatu pracy tłumacza.
Prerequisites	brak

4. Assessment of the learning outcomes of the module			
code	type	description	learning outcomes of the module
RA-TSPR04_w_1	Prace kontrolne	Prace pisemne weryfikujące stopień przyswojenia terminologii specjalistycznej i umiejętność tłumaczenia pisemnych tekstów specjalistycznych.	RA-TSPR04_1, RA-TSPR04_2, RA-TSPR04_3, RA-TSPR04_4, RA-TSPR04_5
RA-TSPR04_w_2	Egzamin pisemny	Egzamin, weryfikujący stopień przyswojenia terminologii specjalistycznej i umiejętność tłumaczenia pisemnych tekstów specjalistycznych	RA-TSPR04_1, RA-TSPR04_2, RA-TSPR04_3, RA-TSPR04_4, RA-TSPR04_5

5. Forms of teaching						
code	form of teaching			required hours of student's own work		assessment of the learning outcomes of the module
	type	description (including teaching methods)	number of hours	description	number of hours	
RA-TSPR04_fs_1	practical classes	metoda podająca (objaśnienia terminologii), metoda problemowa (metoda aktywizująca), metoda zadaniowa oraz metoda praktyczna (ćwiczenia przedmiotowe z analizą specjalistycznego materiału językowego)	30	samodzielna realizacja wskazanych partii materiału (tłumaczenie tekstów specjalistycznych), powtórka i ugruntowanie materiału przedstawionego na zajęciach	60	RA-TSPR04_w_1, RA-TSPR04_w_2